

ES Tope para puertas
Nº d'art.: 70049/70059/70061

Lea atentamente estas instrucciones antes de instalar y utilizar el dispositivo de protección de los dedos. La función de protección del dispositivo puede verse afectada si no se siguen las instrucciones. Las instrucciones deben guardarse en un lugar seguro.

Manual de uso

Advertencia - Se debe sustituir el dispositivo si le falta o se le ha roto alguna pieza.

Advertencias de seguridad:

- Este artículo ha sido diseñado especialmente para proteger a sus hijos. No es ningún juguete y tampoco sustituye el deber de cuidado y atención de un adulto hacia sus hijos.
- Este producto contribuye a proteger a niños de hasta aprox. 24 meses. No minusvalore las habilidades ni los avances motrices de su hijo.
- Por lo tanto, utilice el artículo solo conforme a su uso previsto.
- Compruebe periódicamente que el protector sigue bien sujeto.
- Este artículo puede utilizarse varias veces.
- Retire el tope para puertas por la noche de forma que pueda cerrar la puerta y reducir el riesgo de propagación de fuego y humo.
- ¡No utilice topes para puertas en puertas cortafuegos!
- Para la protección de los cantos de cierre auxiliares de la puerta (lado de las bisagras) necesitará otro dispositivo.

Observaciones sobre el montaje:

- Adecuado para puertas de espacios interiores con un grosor de hoja entre 3 y 4,5 cm.
- Se recomienda situar el tope para puertas sobre la hoja de la puerta, en una posición central (A). Puede situarlo también en el canto de la puerta a una altura fuera del alcance de los niños (B).
- Tras instalar el tope para puertas, la distancia entre la hoja de la puerta y el marco (hueco) debe tener como mínimo 12 mm (C).

Conserve el justificante de compra, el manual de instrucciones y el número de artículo. Las reclamaciones de garantía o por compromisos de garantía deben tramitarse exclusivamente a través del distribuidor.

NL Deurstopper
Art.nr.: 70049/70059/70061

Lees deze instructies voor de montage en het gebruik van de vingerbeveiligingsmechanisme zorgvuldig door. De beveiligingsfunctie van het beveiligingsmechanisme kan negatief worden beïnvloed als de instructies niet correct worden opgevolgd. Deze instructies moeten zorgvuldig worden bewaard.

Gebruiksaanwijzing

Waarschuwing - Dit mechanisme moet worden vervangen als een onderdeel ervan ontbreekt, gebroken of versleten is.

Veiligheidstips:

- Dit artikel is ontwikkeld voor het welzijn van uw kinderen. Het is geen speelgoed en vervangt de toezichtplicht door volwassenen niet.
- Dit artikel kan voor kinderen tot een leeftijd van ca. 24 maanden bescherming bieden. Onderschat de vaardigheden van uw kind en zijn ontwikkeling niet.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Controleer regelmatig de zekere bevestiging.
- Dit artikel kan meerdere keren worden gebruikt.
- Verwijder de deurstopper, s nachts, zodat de deur gesloten kan worden om het risico op verspreiding van brand en rook te verminderen.
- Gebruik bij branddeuren nooit een deurstopper!
- Voor beveiliging aan de andere zijde van de deur (de scharnierzijde) is een ander mechanisme benodigd.

Montage-instructies:

- Geschikt voor deuren binnenshuis met een dikte tussen 3 en 4,5 cm.
- Het wordt aanbevolen de deurstopper in het midden op het deurpaneel te plaatsen (A). Plaatsing op de zijkant van het deurpaneel dient buiten het bereik van kinderen te zijn (B).
- De afstand tussen het deurpaneel en de deurstop moet bij een geplaatste deurstopper ten minste 12 mm bedragen (C).

Gelieve het aankoopbewijs, de gebruiksaanwijzing en het artikelnummer te bewaren. Garantieclaims of aanspraken voortvloeiende uit garantie moeten uitsluitend met de handelaar geregeld worden.

DK Dørstopper
Varenr.: 70049/70059/70061

Denne anvisning skal læses grundigt inden montage og brug af fingerbeskyttelse. Beskyttelsesfunktionen af anordningen kan påvirkes, hvis anvisningerne ikke følges. Anvisningerne skal opbevares sikkert.

Brugsvejledning

Advarsel - Enheden skal udskiftes, hvis den del mangler, er defekt eller revet af.

Sikkerhedshenvisninger:

- Dette produkt er udviklet som beskyttelse for dit barn. Det er ikke et legetøj og erstatter ikke voksens opsyn.
- Dette produkt kan tilbyde en beskyttelse for børn op til ca. 24 måneder. Undervurder ikke evner og udviklingstrin for dit barn.
- Brug kun produktet til det tilsigtede formål.
- Sikkert hold skal kontrolleres regelmæssigt.
- Dette produkt kan benyttes flere gange.
- Dørstopperen fjernes natten over, så døren kan lukkes, for at reducere risikoen for brand- og røgudbredelse.
- Der må grundlæggende ikke benyttes dørstopper på brandsikringsdøre!
- For beskyttelse af kanter på døren (hængselside) kræves en anordning.

Montageanvisning:

- Egnet for døre indendørs med en dørbladstykkelser på 3 til 4,5 cm.
- Det anbefales at placere dørstoppet midt på dørbladet (A). En monterig i siden skal ske udenfor børns rækkevidde (B).
- Afstanden mellem dørblad og ramme (dørspalte) skal være mindst 12 mm (C) ved monteret dørstop.

Opbevar købskvittering, brugsvejledning og varenummer. Garantikrav eller krav baseret på garanti-tilsagn skal udelukkende gøres gældende over for forhandleren.

GR Αναστολέας πόρτας
Αρ.προ: 70049/70059/70061

Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες πριν από τη συναρμολόγηση και τη χρήση του εξαρτήματος προστασίας δαχτύλων. Η λειτουργία προστασίας του μηχανισμού μπορεί να επηρεαστεί, εάν δεν τηρούνται οι οδηγίες. Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ

Προειδοποίηση - Μπορείτε να αντικαταστήσετε τον μηχανισμό εάν κάποιο εξάρτημα λείπει, είναι σπασμένο ή σκουριασμένο.

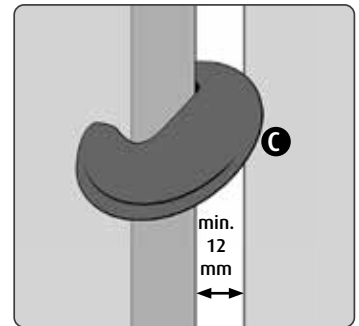
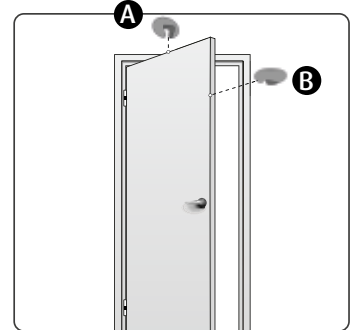
Υποδείξεις ασφάλειας:

- Αυτό το τεμάχιο έχει σχεδιαστεί για την προστασία του παιδιού σας. Δεν είναι παιχνίδι και δεν αντικαθιστά την υποχρέωση επίβλεψης εκ μέρους ενήλικου ατόμου.
- Το παρόν τεμάχιο μπορεί να προστατεύει παιδιά ηλικίας έως και περίπου 24 μηνών. Μην υποτιμάτε τις ικανότητες και τα άλματα ανάπτυξης του παιδιού σας.
- Χρησιμοποιήστε το τεμάχιο μόνο για το σκοπό, για τον οποίο προορίζεται.
- Ελέγχετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα τη σταθερότητα.
- Το παρόν τεμάχιο μπορεί να χρησιμοποιηθεί πολλές φορές.
- Κατά τη διάρκεια της νύχτας, αφαιρείτε τον αναστολέα πόρτας, ώστε η πόρτα να μπορεί να κλείσει, ελαχιστοποιώντας με αυτόν τον τρόπο τον κίνδυνο εξάπλωσης πυρκαγιάς και καπνού.
- Απαγορεύεται η χρήση αναστολέων πόρτας σε πόρτες πυρασφάλειας!
- Για την προστασία όσον αφορά το πλευρικό άκρο (κινητό πλευρικό μέρος) της πόρτας, απαιτείται διαφορετικός μηχανισμός.

Υποδείξεις συναρμολόγησης:

- Κατάλληλο για πόρτες σε εσωτερικό χώρο με πάχος φύλλου πόρτας από 3 έως 4,5 cm.
- Προτείνεται η τοποθέτηση του αναστολέα πόρτας στο φύλλο πόρτας (A). Η πλευρική τοποθέτηση πρέπει να λάβει χώρα σε σημείο, στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά (B).
- Η απόσταση μεταξύ του φύλλου πόρτας και του πλαισίου (διάκενο πόρτας) πρέπει να ανέρχεται σε τουλάχιστον 12 mm (C) όταν ο αναστολέας πόρτας έχει τοποθετηθεί.

Φυλάξτε την απόδειξη αγοράς, τις οδηγίες χρήσης και τον κωδικό είδους. Για οποιαδήποτε αξίωση στο πλαίσιο της εγγύησης ή αξιώσεις υπό δεσμεύσεις εγγύησης, απευθύνστε αποκλειστικά στον έμπορο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.



DE Türstopper

Art.Nr.: 70049/70059/70061

Diese Anweisungen vor der Montage und Benutzung der Fingerschutzvorrichtung sorgfältig lesen. Die Schutzfunktion der Vorrichtung kann beeinträchtigt sein, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden. Die Anweisungen sind sorgfältig aufzubewahren.

GB Door stopper

Item no: 70049/70059/70061

Please read the instructions carefully prior to installing or applying this device. Otherwise, the safety functions of the item could be impaired. Please keep the instructions in a safe place for future reference.

FR Arrêt de porte

Art.Nr.: 70049/70059/70061

Lisez attentivement ces instructions avant d'installer et d'utiliser le protège-doigts. La fonction de protection de l'appareil peut être perturbée si les instructions ne sont pas respectées. La notice d'utilisation doit être conservée en lieu sûr.

IT Fermanporta

Art.Nr.: 70049/70059/70061

Prima di procedere al montaggio e all'utilizzo del salvadita, leggere attentamente le presenti istruzioni. Se queste istruzioni non vengono osservate, la funzione di protezione del dispositivo potrebbe essere compromessa. Conservare con cura le istruzioni.

Gebrauchsanleitung

Warnhinweis - Die Vorrichtung ist auszutauschen, wenn ein Teil fehlt, gebrochen oder abgerissen ist.

Sicherheitshinweise:

- Dieser Artikel ist zum Schutz Ihres Kindes entwickelt worden. Er ist kein Spielzeug und ersetzt nicht die Aufsichtspflicht durch Erwachsene.
- Dieser Artikel kann für Kinder bis zu einem Alter von ca. 24 Monaten Schutz bieten. Unterschätzen Sie nicht die Fähigkeiten und Entwicklungssprünge Ihres Kindes.
- Verwenden Sie den Artikel nur zu dem vorgesehenen Zweck.
- Den sicheren Halt regelmäßig überprüfen.
- Dieser Artikel kann mehrmals verwendet werden.
- Den Türstopper über Nacht entfernen, damit die Tür geschlossen werden kann, um das Risiko von Feuer- und Rauchausbreitung zu verringern.
- An Brandschutztüren grundsätzlich keine Türstopper verwenden!
- Für den Schutz an der Nebenschließkante der Tür (Scharnierseite) wird eine andere Vorrichtung benötigt.

Montagehinweise:

- Geeignet für Türen im Innenbereich mit einer Türblattstärke von 3 bis 4,5 cm.
- Es wird empfohlen den Türstopper mittig auf dem Türblatt zu platzieren (A). Ein seitliches Aufstecken muss außerhalb der Reichweite von Kindern erfolgen (B).
- Der Abstand zwischen Türblatt und Rahmen (Türspalt) sollte bei aufgestecktem Türstopper mind. 12 mm betragen (C).

Bitte Kaufbeleg, Gebrauchsanleitung und Artikelnummer aufbewahren. Gewährleistungsansprüche oder Ansprüche aus Garantieverprechen sind ausschließlich mit dem Händler abzuwickeln.

Instructions for use

Warning - Replace the device if any part is broken, torn or missing.

Safety instructions:

- This article has been developed for the benefit of your children. It is not a toy and is not a substitute for supervision by adults.
- This article can offer protection for children up to an age of approx. 24 months. Do not underestimate your child's abilities and leaps in development.
- Use the product only for the intended purpose.
- Check regularly for safety reasons.
- The product is suitable to reuse.
- Remove the door stopper at night to allow the door to be closed to reduce the risk of fire and smoke spread.
- Never use a doorstop for fire doors!
- A different type of device is needed to provide protection at the hinge side of the door

Installation notice:

- Suitable for interior doors with a leaf thickness from 3 to 4.5 cm.
- It is recommended that the door stop is fitted to the top of the door leaf in a central position (A). In case of lateral application, ensure that the article is out of the reach of children (B).
- The distance between the door leaf and its frame (door crack) must be at least 12 mm when a door stopper is attached (C).

Please keep the purchase document, instructions for use and article number safe. Guarantee claims or other warranty claims must be arranged exclusively with the retailer.

Notice d'utilisation

Mise en garde - Remplacer le dispositif lorsqu'un composant est manquant, cassé ou dégradé.

Consignes de sécurité :

- Cet article a été développé pour le bien-être de vos enfants. Ce n'est pas un jouet et ne dispense pas de l'obligation de surveillance des adultes.
- Cet article peut offrir une protection aux enfants âgés de 24 mois au plus. Ne sous-estimez pas les capacités et les étapes de développement de votre enfant.
- Utilisez l'article uniquement pour l'utilisation prévue.
- Vérifier la stabilité à intervalles réguliers.
- Cet article peut être utilisé à plusieurs fois.
- La nuit, retirer l'arrête-porte afin de pouvoir fermer la porte en vue de minimiser le risque de propagation d'incendie ou de fumée.
- Ne jamais utiliser d'arrête-porte aux portes coupe-feu !
- Un autre dispositif s'avère nécessaire pour protéger l'arrête de fermeture auxiliaire de la porte (côté charnière).

Instructions de montage :

- Adapté aux portes d'intérieur équipées d'une épaisseur de vantail de 3 à 4,5 cm.
- Il est conseillé de placer l'arrête-porte au centre du vantail (A). Tout placement latéral doit être effectué hors de portée des enfants (B).
- Une fois l'arrête-porte placé, la distance entre le vantail et le cadre (fente) doit s'élever à au moins 12 mm (C).

Veuillez conserver la preuve d'achat, le mode d'emploi et le numéro d'article. Les droits à la garantie ou les réclamations en vertu de la garantie sont à définir exclusivement avec le commerçant.

Istruzioni per l'uso

Avvertenza - Sostituire il dispositivo in assenza di uno dei componenti oppure in presenza di un componente rotto o danneggiato.

Avvisi di sicurezza:

- Questo articolo è stato pensato per la sicurezza dei vostri bambini. Non è un giocattolo e non sostituisce l'obbligo di sorveglianza da parte di adulti.
- Questo prodotto rappresenta una protezione per bambini di età inferiore a 24 mesi. Non sottovalutare le capacità e gli scatti di crescita del suo bambino.
- Utilizzare l'articolo solo per lo scopo previsto.
- Verificare che si blocchi in modo sicuro.
- Questo articolo può essere utilizzato più volte.
- Rimuovere il salvadita blocca porte durante la notte per poter chiudere la porta e ridurre il rischio di diffusione di incendi e fumo.
- Non utilizzare il salvadita blocca porte su porte antincendio!
- Per la protezione del lato incernierato della porta occorre un altro dispositivo.

Istruzioni per l'istallazione:

- Adatto per porte interne con spessore dell'anta da 3 a 4,5 cm.
- Si raccomanda di collocare il salvadita blocca porte al centro dell'anta della porta (A). Se lo si installa lateralmente, fare attenzione che sia fuori dalla portata dei bambini (B).
- La distanza fra anta della porta e telaio (fessura porta) deve essere di almeno 12 mm con il salvadita blocca porta montato (C).

Conservare lo scontrino di cassa, le istruzioni per l'uso e il numero dell'articolo. Eventuali richieste di garanzia o diritti di garanzia devono essere gestiti esclusivamente con il rivenditore.

